

## Asesoría Jurídico-Previsional:

Dr. José Pereira  
Miércoles de 17 a 19.  
Viernes de 15 a 17.  
Sede Callao.

[asesorialetrada@traductores.org.ar](mailto:asesorialetrada@traductores.org.ar)

## Asesoría Contable:

Dra. Liliana Lombardo  
Lunes de 17 a 19.  
Jueves de 13 a 15.  
Sede Callao.

[asesoriacontable@traductores.org.ar](mailto:asesoriacontable@traductores.org.ar)

Los conceptos y opiniones expresados por los asesores externos no comprometen la opinión del Consejo Directivo del CTPCBA.

## Horarios del Colegio

### Sede Corrientes

#### Legalizaciones

##### **Horario general de legalizaciones:**

- Lunes a viernes de 9 a 18.

##### **Pago de la cuota anual:**

- Lunes a viernes de 9 a 19.

#### Sala de matriculados

- Lunes a viernes de 9 a 18.

#### Biblioteca

- Lunes a viernes de 9 a 19. A partir de las 17 sólo para matriculados.



#### Renovación de la credencial

- Lunes, miércoles y viernes de 14 a 18.

- Martes y jueves de 10 a 14.

El trámite es sin cargo, con el único requisito de tener la cuota anual al día. Consiste en la toma de la fotografía correspondiente y el registro de la firma y del sello profesional.

Los colegas deberán presentarse con la credencial actual y con el sello profesional. La nueva credencial se entrega en el acto.

### Sede Callao

#### Relaciones institucionales

- Lunes a viernes de 9 a 18.

#### Cursos y comisiones

- Lunes a viernes de 9 a 18.

## Historia y compromiso

El 25 de abril nos dejó un sabor a nostalgia y a regocijo que seguirá vigente en nuestra memoria por mucho tiempo; seguramente, hasta el próximo aniversario del Colegio, en el que, otra vez, cobrará cuerpo el reconocimiento a quienes nos precedieron en el camino institucional y nos enseñaron que con poco se pudo mucho, y sin mucho se soñaba en grande.

María Cristina Magee y Mercedes Pereiro nos enseñaron a respetar a nuestro Colegio con el reconocimiento y dignidad que se merece, sentimientos que pudimos transmitir a los colegas que en el aniversario del Colegio dieron un incondicional presente a su casa, esa que los vio crecer personal y profesionalmente.

El 1.º de abril fue declarado por el Consejo Directivo el Día del Traductor Público y así quedará en la agenda y en el corazón de quienes abrazamos esta amada profesión.

Una cuidada jornada sobre el idioma español organizada por la Comisión de Español, así como varios encuentros de impecable calidad con Xosé Castro Roig, sirvieron de adecuado marco para los festejos que precedieron el aniversario y le dieron el escenario perfecto para una celebración como nuestro Colegio se merece.

La cultura se dio cita alrededor del arte y una nutrida concurrencia se sumó a la convocatoria de la Comisión de Cultura que se prepara para ofrecer múltiples propuestas a lo largo del año.

Julio será el mes en el que nuevamente la traducción literaria se vista de gala y reciba, en esta oportunidad, tan luego a Jorge Luis Borges como figura convocante.

Borges es, sin espacio para la duda, el autor argentino que, en la historia de nuestra literatura, ha alcanzado el mayor grado de proyección e influencias en la literatura contemporánea, en todas las lenguas, y ello gracias a la acción de las

buenas traducciones que de sus textos se han hecho en todo el mundo.

En agosto de 2004, Cortázar inauguró el Primer Foro de Traducción Especializada; cinco años después, Borges no podía estar ausente.

Es cierto que largo es el camino que queda por andar y no pocas las barreras que hay que sortear, para que nos sintamos tan reconocidos como entendemos que nos merecemos y tan apreciados como creemos que nos corresponde.

Debates en torno de los honorarios profesionales, al inicio de la profesión, a la problemática de los peritos, a la falta de respeto por nuestra ley madre, y mucho más se dan cita a lo largo de la agenda de nuestro Colegio.

Cada encuentro colma las expectativas y las instalaciones, y le da sentido al esfuerzo y futuro a la acción.

La capacitación y los beneficios para el matriculado ocupan ya un lugar prioritario en las inquietudes cotidianas porque entendemos que es de ese modo como debemos entender una vocación de servicio y de compromiso institucional.

Un Consejo Profesional crece de la mano de quienes lo integran y ellos, a su vez, lo hacen animados por las ansias de ser mejores cada día.

Hace setenta años que se creó el primer Colegio de Traductores Nacionales, hace treinta y seis que nuestra ley le puso marco jurídico a la historia. El camino que nos espera es venturoso y desafiante, sólo depende de nosotros transitarlo con convicciones férreas y claros objetivos.

**Consejo Directivo**